

A R A B E

TEXTE

- ١ في ذلك اليوم ، سعدت وأنا أرى « كاترين » تدخل القاعة . جاءت متأخرة كما كنت أتوقع . أنيقة كما كنت أتوقع . داخل فستان أصفر ناعم ، تطير داخله كفراشة . قالت :
– لقد وصلت متأخرة . كان هناك ازدحام في الطريق كالعادة في مثل هذا الوقت .
كانت « كاترين » تسكن الضاحية الجنوبية لباريس . وكانت المواصلات تتضاعف
٥ في نهاية الأسبوع ، في تلك الطرقات الرابطة بين باريس وضواحيها ، والتي يسلكها الباريسيون لقضاء الأسبوع في بيوتهم الريفية . ولكن لم يكن ذلك السبب الوحيد لتأخرها . كنت أعرف أنها تكره اللقاءات العامة ، أو تكره كما استنتجت أن تظهر معي في الأماكن العامة . ربما تخجل أن يراها بعض معارفها وهي مع رجل عربي ، يكبرها بعشر سنوات ، وينقصها بذراع^(١) !
- ١٠ كانت تحب أن تلتقي بي ، ولكن دائما في بيتي أو بيتها ، بعيدا عن الأضواء ، وبعيدا عن العيون ، هنالك فقط كانت تبدو تلقائية في مرحها وفي تصرفاتها معي .
ويكفي أن ننزل معا لنتناول وجبة غداء في المطعم المجاور ، ليبدو عليها شيء من الارتباك والتصنع ، ويصبح همها الوحيد أن نعود إلى البيت .
وهكذا تعودت عندما تحضر أن أشترى مسبقا ما يكفيننا من الأكل لقضاء يوم أو يومين معا . لم أعد أناقشها ولا أقترح عليها شيئا . كان ذلك أوفر وأكثر راحة لي .
- ١٥ قالت « كاترين » بصوت أعلى من العادة وهي تمسك بذراعي وتلقي نظرة على اللوحات المعلقة التي كانت تعرفها جميعا :
– برافو^(٢) خالد ، أهنتك ... رائع كل هذا ... أيها العزيز .
تعجبت شيئا ما ، كانت تتحدث هذه المرة وكأنها تريد أن يعرف الآخرون أنها
٢٠ صديقتي أو حبيبتي ... أو أي شيء من هذا القبيل .
ما الذي غير سلوكها فجأة ، هل منظر ذلك الحشد من الشخصيات الفنية والصحافيين الذين حضروا الافتتاح ... أم أنها اكتشفت في هذا المكان ، أنها كانت منذ سنين تعيش مع عبقرى دون أن تدري ، وأن ذراعي الناقصة التي كانت تضايقها في ظروف أخرى ، تأخذ هنا بعدا فنيا لا علاقة له بالمقاييس الجمالية ؟
عن « ذاكرة الجسد » ، لأحلام مستغانمي

١ ذراع : ici : coudée (unité de mesure)

٢ Bravo

Travail à faire par le candidat

REMARQUES GÉNÉRALES POUR L'ENSEMBLE
DES EXERCICES PROPOSÉS :

*Les réponses en arabe ne seront vocalisées
que lorsque la consigne le demande explicitement.*

I. COMPÉTENCE LINGUISTIQUE

1. Identifier chacun des mots suivants en cochant la case correspondante. Puis indiquer son schème verbal, conformément à l'exemple proposé :

schème verbal وزن الفعل	nom verbal مصدر	participe passif اسم مفعول	participe actif اسم فاعل	inaccompli فعل مضارع	accompli فعل ماضٍ	الكلمة	السطر
فَعَلَ				X		أرى	١
						متأخرة	١
						ازدحام	٣
						الرابطة	٥
						استنتجت	٧
						تلتقي	١٠
						المعلقة	١٧

2. Transformer ces phrases en tenant compte des modifications proposées :

١ - تلقي نظرة على اللوحة المعلقة التي كانت تعرفها.

رجل

٢ - إنها اكتشفت أنها كانت تعيش مع عبقرى دون أن تدري.

إنك

3. Remplacer la tournure verbale par le nom verbal (مصدر), et réciproquement dans les phrases suivantes :

١ - كانت تكره أن تظهر معي.

٢ - كانت تحب أن تلتقي بي.

٣ - أشتري ما يكفيننا من الأكل لقضاء يوم معا.

4. Mettre les phrases affirmatives à la négative (sans utiliser ما) et vice-versa :

١ - لم يكن ذلك السبب الوحيد.

٢ - الفستان أصفر ناعم.

٣ - لقد وصلت متأخرة..

5. Donner le singulier des noms suivants :

١. طرقات : _____ : ٢. تصرفات

٣. باريسيون : _____ : ٤. أضواء

٥. لقاءات : _____ : ٦. ضواح (الضواحي) :

Tournez la page S.V.P.

